

**Südtiroler  
Sanitätsbetrieb****Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige****Azienda Sanitaria de Sudtirol****AVVISO PUBBLICO**

per la presentazione di  
**PROPOSTE DI PARTENARIATO  
PUBBLICO PRIVATO**  
ai sensi dell'art. 193 comma 11 del Decreto  
legislativo 31 marzo 2023, n. 36

**PER LA PROGETTAZIONE, LA  
REALIZZAZIONE E LA  
CONDUZIONE TECNICA E  
FUNZIONALE DELL'IMPIANTO DI  
TRASPORTO AUTOMATICO MERCI  
(TAM) A SERVIZIO DELL'OSPEDALE  
DI BOLZANO**

\*

VISTO il decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante: “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici”;

VISTA la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modificazioni;

VISTO l'art. 9 della legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1;

VISTA la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 90 del 8 febbraio 2022 che approva le “Linee guida per la presentazione e la valutazione di una proposta di finanza di progetto su iniziativa privata di competenza dell'amministrazione provinciale ai sensi dell'art. 183 comma 15 del D.lgs. n. 50/2016” (“Linee Guida”) e che revoca la deliberazione n. 813/2018 e la deliberazione n. 1170/2018;

**ÖFFENTLICHER AUFRUF**

für die Einreichung von  
**VORSCHLÄGEN ZUR ÖFFENTLICH-  
PRIVATEN PARTNERSCHAFT**  
gemäß Art. 193 Absatz 11 des  
gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März  
2023, Nr. 36

**FÜR DIE PLANUNG, DEN BAU UND  
DEN TECHNISCHEN UND  
FUNKTIONELLEN BETRIEB DER  
AUTOMATISCHEN  
WARENTRANSPORTANLAGE (AWT)  
FÜR DAS KRANKENHAUS BOZEN**

\*

NACH EINSICHTNAHME IN das  
gesetzesvertretende Dekret vom 31. März  
2023, Nr. 36, lautend: „Gesetzbuch der  
öffentlichen Verträge in Umsetzung des  
Artikels 1 des Gesetzes vom 21. Juni 2022,  
Nr. 78, betreffend die Übertragung von  
Befugnissen an die Regierung im Bereich der  
öffentlichen Verträge“;

NACH EINSICHTNAHME IN das  
Landesgesetz vom 17. Dezember 2015,  
Nr. 16, und nachfolgende Änderungen;

NACH EINSICHTNAHME IN Art. 9 des  
Landesgesetzes vom 3. Jänner 2020, Nr. 1;

NACH EINSICHTNAHME IN den  
Beschluss der Landesregierung Nr. 90 vom  
8. Februar 2022 betreffend die  
„Genehmigung der Richtlinien für die  
Einreichung und die Bewertung eines  
Vorschlags für Projektfinanzierung auf  
private Initiative in Zuständigkeit der  
Landesverwaltung gemäß Artikel 183  
Absatz 15 des G.v.D. Nr. 50/2016“  
 („Richtlinien“) sowie die Aufhebung des  
Beschlusses Nr. 813/2018 und des  
Beschlusses Nr. 1170/2018;

VISTA la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 454 del 30 maggio 2023 recante “Masterplan Ospedale di Bolzano”;

VISTA la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 918 del 22 ottobre 2024 relativamente al Programma d’investimento dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige per lavori di costruzione, ristrutturazione e manutenzione 2024 – 2028;

**PREMESSO CHE:**

- il concetto logistico approvato dal Compensorio sanitario di Bolzano in data 19 dicembre 2016, dettagliatamente riassunto al punto 2.5 del Masterplan Ospedale di Bolzano, prevede la realizzazione di un nuovo impianto TAM a servizio delle parti allora esistenti e nuove dell’Ospedale di Bolzano;
- in data 20.02.2023 è stato approvato il progetto esecutivo nella sua ultima versione;
- i tentativi di affidare la realizzazione e conduzione dell’opera in oggetto tramite appalto (CIG: 9057064DA4 e 9590969DFC) sono andati deserti;

\*

Tutto ciò premesso e visto si rende noto che la Provincia, mediante il presente Avviso intende acquisire proposte formulate ai sensi e per gli effetti dell’art. 193, comma 1 D.lgs. n. 36/2023 al fine di avviare il procedimento finalizzato all’affidamento di un contratto di partenariato pubblico-privato per la progettazione, realizzazione e conduzione tecnica e funzionale dell’impianto TAM a servizio dell’Ospedale centrale di Bolzano. Gli operatori economici interessati possono presentare a questa Amministrazione le relative proposte, rispettando le previsioni specificate nei successivi paragrafi e tenendo conto della documentazione regolatoria di seguito elencata:

- a) la Giunta Provinciale di Bolzano ha approvato le “Linee guida per la presentazione e la valutazione di una

NACH EINSICHTNAHME IN den Beschluss der Landesregierung Nr. 454 vom 30. Mai 2023 lautend „Masterplan Krankenhaus Bozen“;

NACH EINSICHTNAHME IN den Beschluss der Landesregierung Nr. 918 vom 22. Oktober 2024 betreffend das Investitionsprogramm des Südtiroler Sanitätsbetriebes für Bau-, Umbau- und Instandhaltungsarbeiten 2024- 2028;

**VORAUSGESCHICKT, DASS:**

- das vom Gesundheitsbezirk Bozen am 19. Dezember 2016 genehmigte Logistikkonzept, welches unter Punkt 2.5 des Masterplans Krankenhaus Bozen detailliert zusammengefasst wird, den Bau einer neuen AWT-Anlage für die damals bestehenden und neuen Teile des Krankenhauses Bozen vorsieht;
- am 20.02.2023 die letzte Fassung des Ausführungsprojekts genehmigt wurde;
- die Versuche, den Bau und den Betrieb des gegenständlichen Werks mittels öffentlichem Auftrag zu vergeben (CIG: 9057064DA4 und 9590969DFC) ergebnislos verlaufen sind;

\*

All dies vorausgeschickt und eingesehen wird mitgeteilt, dass die Provinz mit gegenständlichem Aufruf beabsichtigt, Vorschläge im Sinne und nach Maßgabe von Art. 193, Absatz 1 G.v.D. Nr. 36/2023 einzuholen, um das Verfahren zur Vergabe eines öffentlich-privaten Partnerschaftsvertrags für die Planung, den Bau und den technischen und funktionellen Betrieb der AWT-Anlage für das zentrale Krankenhaus Bozen einzuleiten. Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer können bei dieser Verwaltung ihre jeweiligen Vorschläge einreichen, wobei sie die in den folgenden Absätzen vorgesehenen Bestimmungen einhalten und die nachfolgend angeführten reglementierenden Dokumente berücksichtigen müssen:

- a) die Landesregierung Bozen hat die „Richtlinien für die Einreichung und die Bewertung eines Vorschlags für

*proposta di finanza di progetto su iniziativa privata di competenza dell'amministrazione provinciale ai sensi dell'art. 183 comma 15 del D.lgs. n. 50/2016" e revoca della deliberazione n. 813/2018 e della deliberazione n. 1170/2018"* di cui alla Delibera n. 90 del 8 febbraio 2022. Nelle more dell'aggiornamento dei contenuti delle predette Linee Guida al D.lgs. n. 36/2023, esse si considerano applicabili nella parte in cui non risultano in contrasto con le disposizioni legislative statali e provinciali sopravvenute;

- b) l'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) ha adottato, con delibera n. 318 del 28.03.2018, le Linee Guida n. 9 recanti "Monitoraggio delle amministrazioni aggiudicatrici sull'attività dell'operatore economico nei contratti di partenariato pubblico-privato";
- c) con delibera ANAC n. 1116 del 22 dicembre 2020 e con determina della Ragioneria Generale dello Stato n. 1 del 5 gennaio 2020 è stata approvata la versione aggiornata dello schema di contratto standard di concessione per la progettazione, costruzione e gestione di opere pubbliche a diretto utilizzo della pubblica amministrazione da realizzare in partenariato pubblico privato;
- d) ai fini di una corretta contabilizzazione delle operazioni PPP si indicano i principali documenti da considerare:
- Decisione Eurostat del 11 febbraio 2004 "*Treatment of public-private partnerships*";
  - Regolamento (UE) n. 549/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 maggio 2013, relativo al Sistema europeo dei conti nazionali e regionali nell'Unione europea;

*Projektfinanzierung auf private Initiative in Zuständigkeit der Landesverwaltung gemäß Art. 183 Abs. 15 des G.v.D. Nr. 50/2016" und Aufhebung des Beschlusses Nr. 813/2018 und des Beschlusses Nr. 1170/2018"* laut Beschluss Nr. 90 vom 8. Februar 2022 genehmigt. Bis zur Aktualisierung des Inhalts der vorgenannten Richtlinien an das G.v.D. Nr. 36/2023 gelten sie als anwendbar, sofern sie nicht im Widerspruch mit den auf Staats- und Landesebene nachfolgend eingeführten Gesetzesbestimmungen stehen;

- b) die Nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC) hat mit Beschluss Nr. 318 vom 28.03.2018 die Richtlinien Nr. 9 betreffend die „Überwachung der Tätigkeit des Wirtschaftsteilnehmers in den öffentlich-privaten Partnerschaftsverträgen durch die öffentlichen Auftraggeber“ erlassen;
- c) mit ANAC-Beschluss Nr. 1116 vom 22. Dezember 2020 und mit Beschluss des Zentralen Rechnungsamtes Nr. 1 vom 5. Jänner 2020 wurde die aktualisierte Fassung des Standardmusters für Verträge betreffend die Konzessionsvergabe für die Planung, den Bau und die Verwaltung von öffentlichen Werken genehmigt, die direkt von der öffentlichen Verwaltung verwendet werden und mittels öffentlich-privater Partnerschaft umgesetzt werden sollen;
- d) für eine ordnungsgemäße Buchführung der ÖPP-Operationen werden die wichtigsten zu berücksichtigenden Dokumente angegeben:
- Eurostat -Entscheidung vom 11. Februar 2004 "*Treatment of public-private partnerships*";
  - Verordnung (EU) Nr. 549/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 betreffend das Europäische System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen auf nationaler und regionaler Ebene;

- *Manual on Government Deficit and Debt (implementation of ESA 2010) - 2019 edition;*
- *EPEC Guide to Public-Private Partnerships - 2021 edition.*

Considerata l'origine dei fondi previsti per la remunerazione del Concessionario, salvo quanto previsto dall'art. 177 D.lgs. n. 36/2023, non si ritiene comunque indispensabile la contabilizzazione fuori bilancio del presente progetto.

## 1. OGGETTO E FINALITÀ

Le Proposte dovranno avere ad oggetto la progettazione, realizzazione e conduzione tecnica e funzionale dell'impianto TAM a servizio dell'Ospedale di Bolzano. I requisiti tecnici e funzionali dell'impianto sono desumibili dal progetto esecutivo approvato allegato al presente avviso.

Le Proposte possono contenere modifiche e aggiornamenti del progetto esecutivo approvato, dandone adeguata evidenza e motivazione.

## 2. DURATA

Il contratto di PPP dovrà avere una durata massima di quindici (15) anni.

## 3. CONTRIBUTO PUBBLICO

Nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 177 del D.lgs. n. 36/2023, le Proposte possono prevedere un contributo pubblico o prezzo nei limiti degli importi stanziati per la realizzazione dell'impianto TAM.

## 4. AMMORTAMENTI

L'intero investimento deve essere ammortizzato entro il termine finale di durata del contratto di PPP, secondo l'approccio finanziario ex art. 104 comma 1 del TUIR. Al termine della fase di investimento, la piena proprietà dell'impianto TAM dovrà essere in capo all'ente concedente che dovrà poter disporre il trasferimento in favore della Provincia Autonoma di Bolzano in conformità alle disposizioni vigenti in materia di immobili a disposizione dell'Azienda Sanitaria.

- *Manual on Government Deficit and Debt (implementation of ESA 2010) - 2019 edition;*
- *EPEC Guide to Public-Private Partnerships - 2021 edition.*

In Anbetracht der Herkunft der Mittel, die für die Vergütung des Konzessionsnehmers vorgesehen sind, wird die außerbilanzielle Buchführung dieses Projekts – vorbehaltlich der Bestimmungen laut Art. 177 G.v.D. Nr. 36/2023 – nicht als unerlässlich angesehen.

## 1. GEGENSTAND UND ZWECK

Die Vorschläge werden die Planung, den Bau und den technischen und funktionellen Betrieb der AWT-Anlage für das Krankenhaus Bozen zum Gegenstand haben müssen. Die technischen und funktionellen Voraussetzungen der Anlage können dem genehmigten Ausführungsprojekt entnommen werden, der dem gegenständlichen Aufruf beigelegt ist.

Die Vorschläge können Änderungen und Aktualisierungen des genehmigten Ausführungsprojekts enthalten, die angemessen zu belegen und zu begründen sind.

## 2. DAUER

Der ÖPP-Vertrag hat eine Laufzeit von höchstens fünfzehn (15) Jahren.

## 3. ÖFFENTLICHER BEITRAG

Unter Einhaltung der Vorgaben laut Art. 177 des G.v.D. Nr. 36/2023 können die Vorschläge einen öffentlichen Beitrag oder Preis im Rahmen der für den Bau der AWT-Anlage bereitgestellten Beträge vorsehen.

## 4. ABSCHREIBUNGEN

Nach dem finanziellen Ansatz gemäß Art. 104 Absatz 1 des TUIR muss die gesamte Investition innerhalb der letzten Frist der Laufzeit des ÖPP-Vertrags abgeschrieben sein. Am Ende der Investitionsphase muss die konzessionsgebende Körperschaft volle Eigentümerin der AWT-Anlage sein, welche die Übertragung zugunsten der Autonomen Provinz Bozen veranlassen können wird, im Einklang mit den geltenden Bestimmungen

## 5. STRUTTURA DEI RICAVI

La remunerazione di tutte le prestazioni oggetto del contratto di PPP avverrà mediante il pagamento, da parte dell'Azienda sanitaria, di un canone di disponibilità e/o di un canone di servizi. I canoni saranno soggetti ad applicazione di penali e decurtazioni, secondo uno schema che dovrà essere proposto dall'operatore economico; la struttura delle decurtazioni dovrà indicare gli indicatori di performance e l'ammontare delle decurtazioni stesse.

## 6. RISORSE DISPONIBILI

Le risorse allo stato disponibili per la copertura del contributo a fondo perduto (prezzo) e per il pagamento dei canoni relativi alla disponibilità e la conduzione dell'impianto TAM ammontano indicativamente a euro 30 milioni lordi. Si tratta di importi già stanziati in conto investimento ai fini della realizzazione dell'impianto TAM.

## 7. TERMINE DELLA PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE

Questa Amministrazione esaminerà esclusivamente Proposte formulate ai sensi e per gli effetti dell'art.193 del D.lgs. n. 36/2023 presentate entro le ore 12:00 del giorno 15/01/2025. Gli OE dovranno fare pervenire la propria Proposta tramite posta elettronica PEC all'indirizzo: hospital.bz@pec.sabes.it, con tutti i file in formato \*.pdf e sottoscritti con firma digitale dal rispettivo soggetto dichiarante.

## 8. SOGGETTI AMMESSI A PRESENTARE LA PROPOSTA

Gli OE, per l'ammissione al procedimento e la presentazione della Proposta, dovranno dimostrare, anche ricorrendo alle forme di cui al DPR n. 445/2000 e ss.mm.ii:

im Bereich der Immobilien, die dem Sanitätsbetrieb zur Verfügung stehen.

## 5. STRUKTUR DER EINNAHMEN

Die Vergütung aller Leistungen, die Gegenstand des ÖPP-Vertrags bilden, erfolgt durch die Bezahlung eines Verfügbarkeitsentgelts und/oder eines Dienstleistungsentgelts vonseiten des Sanitätsbetriebs. Die Entgelte unterliegen der Anwendung von Vertragsstrafen und Kürzungen nach einem Muster, welches vom Wirtschaftsteilnehmer vorgeschlagen wird; die Struktur der Kürzungen muss die Leistungsindikatoren und die Höhe der Kürzungen angeben

## 6. VERFÜGBARE MITTEL

Die derzeit verfügbaren Mittel für die Deckung des Verlustbeitrags (Preis) und für die Bezahlung der Entgelte für die Verfügbarkeit und den Betrieb der AWT-Anlage belaufen sich indikativ auf Euro 30 Millionen brutto. Es handelt sich dabei um Beträge, die bereits als Investitionsbetrag für den Bau der AWT-Anlage bereitgestellt wurden.

## 7. FRIST FÜR DIE EINREICHUNG DER VORSCHLÄGE

Diese Verwaltung wird ausschließlich Vorschläge im Sinne und nach Maßgabe von Art. 193 des G.v.D. Nr. 36/2023 prüfen, die innerhalb vom 15/01/2025, 12:00 Uhr, eingereicht werden. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen ihren Vorschlag mittels zertifizierter elektronischer Post (ZEP) an folgende Adresse übermitteln: hospital.bz@pec.sabes.it, wobei alle Dateien im \*.pdf-Format vorliegen und vom jeweiligen erklärenden Subjekt digital unterzeichnet sein müssen.

## 8. ZUR EINREICHUNG DES VORSCHLAGS ZUGELASSENE SUBJEKTE

Um zum Verfahren zugelassen zu werden und den Vorschlag einzureichen, müssen die Wirtschaftsteilnehmer folgendes nachweisen, auch unter Rückgriff auf die Modalitäten laut DPR Nr. 445/2000 i.g.F.:

- a) l'assenza dei motivi di esclusione di cui agli artt. 94 ss. del D.lgs. n. 36/2023;
- b) di essere in possesso dei requisiti per la progettazione di fattibilità ed esecutiva dell'intervento proposto, laddove richiesti dalla normativa applicabile in ragione della tipologia del progetto presentato.

## 9. DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE

Ai sensi dell'art. 193 D.lgs. n. 36/2023 e dell'art. 4 delle Linee Guida, la Proposta dovrà contenere i seguenti elaborati:

- autodichiarazioni sul possesso dei requisiti di cui al precedente punto 8 (anche in forma di Documento Unico di Gara Europeo);
- progetto di fattibilità;
- bozza di convenzione;
- matrice dei rischi;
- piano economico-finanziario ("PEF") asseverato e relativa relazione illustrativa. Il piano economico-finanziario comprende altresì l'importo delle spese sostenute per la predisposizione della Proposta, comprensivo anche dei diritti sulle opere dell'ingegno, fermo che l'importo complessivo delle spese rimborsabili non può superare il 2,5% del valore dell'investimento.
- specificazione delle caratteristiche del servizio e della gestione comprensiva della descrizione preliminare del sistema informativo di monitoraggio proposto;
- documento riassuntivo delle penali e degli indicatori di performance (KPI);
- schema di valutazione preliminare di convenienza e fattibilità di cui all'art. 175 comma 2 D.lgs. n. 36/2023, anche con calcolo del *value for money* secondo la tecnica del *Public Sector Comparator*;
- garanzia di cui all'art. 106 D.lgs. n. 36/2023;

- a) das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen laut Artt. 94 ff. des G.v.D. Nr. 36/2023;
- b) die Erfüllung der Anforderungen für die Machbarkeits- und Ausführungsplanung der vorgeschlagenen Maßnahme, sofern dies aufgrund der Art des eingereichten Projekts nach den anwendbaren Rechtsvorschriften erforderlich ist.

## 9. EINZUREICHENDE UNTERLAGEN

Gemäß Art. 193 G.v.D. Nr. 36/2023 und Art. 4 der Richtlinien muss der Vorschlag folgende Unterlagen enthalten:

- Eigenerklärungen über das Vorliegen der Anforderungen laut dem vorhergehenden Punkt 8 (auch in Form der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung);
- Machbarkeitsprojekt;
- Vertragsentwurf;
- Risikomatrix;
- beedeter Wirtschafts- und Finanzplan (WFP) sowie dazugehöriger erläuternder Bericht. Der Wirtschafts- und Finanzplan enthält auch die Höhe der für die Erstellung des Projekts angefallenen Kosten, einschließlich der Rechte an den geistigen Werken, wobei der Gesamtbetrag der erstattungsfähigen Ausgaben 2,5% des Wertes der Investition nicht überschreiten darf.
- Beschreibung der Merkmale des Diensts und der Führung, einschließlich der vorläufigen Beschreibung des vorgeschlagenen Informationssystems für die Überwachung;
- Zusammenfassung über die Vertragsstrafen und die Leistungsindikatoren (KPI);
- Raster über die vorläufige Bewertung der Zweckmäßigkeit und Machbarkeit laut Art. 175 Absatz 2 G.v.D. Nr. 36/2023, auch mit Berechnung des *value for money* nach der Technik des *Public Sector Comparator*;
- Sicherheit laut Art. 106 G.v.D. Nr. 36/2023;

- assenso all'escussione della garanzia provvisoria nel caso di mancata partecipazione alla fase concorrenziale;

Ai sensi dell'art. 4 delle Linee Guida, il PEF e tutti gli altri elaborati contenenti informazioni di natura economica e/o finanziaria dovranno essere forniti anche in formato aperto ed editabile con formule aperte e macro attive e con i necessari collegamenti tra i fogli di calcolo.

Tutti i documenti sopra richiamati dovranno essere redatti in conformità alle indicazioni di cui agli artt. 4 ss. delle Linee Guida, cui si fa rimando. Tutta la documentazione dovrà essere redatta in lingua tedesca e/o italiana, con facoltà, da parte dell'ente concedente, di richiederne la redazione anche nell'altra lingua. Non è disponibile presso l'ente concedente un servizio di traduzione, né simultanea, né di testi scritti.

## 10. VALUTAZIONE COMPARATIVA NEL CASO DI PROPOSTE CONTESTUALI

Obiettivo della valutazione comparativa è l'individuazione della proposta che risulta più vantaggiosa per la pubblica amministrazione e per la collettività. Questa fase della procedura di cui all'art. 193 è connotata da ampia discrezionalità della pubblica amministrazione, per cui ogni proposta PPP su iniziativa privata pervenuta deve essere valutata senza operare un raffronto basato su una comparazione sul piano qualitativo e quantitativo, ma si tratta di individuare quale proposta risulti maggiormente aderente ai desideri ed agli interessi pubblici perseguiti istituzionalmente dalla pubblica amministrazione. La valutazione comparativa è volta non già alla scelta della migliore fra una pluralità di Proposte sulla base di criteri tecnici ed economici preordinati, ma alla valutazione di un interesse pubblico che giustifichi, alla stregua della programmazione, l'accoglimento della proposta formulata dall'aspirante promotore.

- Zustimmung zum Einbehalt der vorläufigen Sicherheit für den Fall der fehlenden Teilnahme am Wettbewerb;

Gemäß Art. 4 der Richtlinien müssen der WFP und alle anderen Dokumente, die Informationen wirtschaftlicher und/oder finanzieller Art enthalten, auch in einem offenen und bearbeitbaren Format, mit offenen Formeln und aktiven Makros und mit den erforderlichen Verknüpfungen zwischen den Tabellenkalkulationen vorgelegt werden. Alle vorgenannten Dokumente sind gemäß den Angaben laut Artt. 4 ff. der Richtlinien, auf die verwiesen wird, zu erstellen. Alle Unterlagen sind in deutscher und/oder italienischer Sprache abzufassen, wobei die konzessionsgebende Körperschaft die Befugnis hat, auch die Abfassung in der anderen Sprache zu verlangen. Bei der konzessionsgebenden Körperschaft ist kein Übersetzungsdienst verfügbar, weder für Simultanübersetzungen noch für schriftliche Texte.

## 10. VERGLEICHENDE BEWERTUNG BEI GLEICHZEITIGEN VORSCHLÄGEN

Ziel der vergleichenden Bewertung ist es, den für die öffentliche Verwaltung und die Gemeinschaft vorteilhaftesten Vorschlag zu ermitteln. Diese Phase des Verfahrens laut Art. 193 ist durch einen weiten Ermessensspielraum der öffentlichen Verwaltung gekennzeichnet, wobei jeder eingegangene ÖPP-Vorschlag auf Privatinitiative bewertet werden muss, ohne dass ein qualitativer und quantitativer Vergleich erfolgt. Es geht darum, zu ermitteln, welcher Vorschlag am meisten den Vorstellungen und den öffentlichen Interessen, die die öffentliche Verwaltung institutionell vertritt, am ehesten entspricht. Bei der vergleichenden Bewertung geht es nicht darum, das Beste unter mehreren Vorschlägen anhand vorher festgelegter technischer und wirtschaftlicher Kriterien auszuwählen, sondern ein öffentliches Interesse zu beurteilen, das anhand der Planung die Annahme des Vorschlags des potenziellen Projektträgers rechtfertigt. Die

L'Amministrazione attiverà un gruppo di lavoro multidisciplinare che, a seguito della verifica della completezza formale delle Proposte e la verifica del possesso da parte degli OE dei requisiti di cui sopra, provvederà alla loro valutazione, la quale sarà effettuata in applicazione analogica delle disposizioni e dei procedimenti in materia di valutazione delle alternative progettuali, dando in ogni caso adeguata motivazione della scelta dal punto di vista tecnico ed economico.

In linea generale, in caso di proposte di livello qualitativo pressoché equivalente, viene data preferenza a quelle proposte che impattano meno sui conti pubblici, sia per importo di contribuzione pubblica che per numero di anni di impegno contabile.

L'Amministrazione si riserva la facoltà, nella fase di analisi delle Proposte, di invitare i Proponenti a chiarire gli aspetti tecnici, giuridici ed economici delle stesse.

A seguito della valutazione, l'Amministrazione individua la Proposta prescelta e comunica ai Proponenti l'esito. L'Amministrazione si riserva la facoltà di richiedere al Proponente prescelto eventuali modifiche e/o integrazioni necessarie per l'approvazione del progetto presentato.

Se il soggetto prescelto non apporta le modifiche e/o integrazioni richieste la Proposta sarà respinta e l'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere, con le stesse modalità, con una delle altre proposte presentate all'Amministrazione.

Nel caso di presentazione di una sola proposta si procederà ai sensi delle Linee guida e dell'art. 193 del D.lgs. n. 36/2023.

Verwaltung setzt eine multidisziplinäre Arbeitsgruppe ein, die, nach Überprüfung der formalen Vollständigkeit der Vorschläge und der Erfüllung der oben genannten Anforderungen vonseiten der Wirtschaftsteilnehmer, deren Bewertung vornimmt, welche unter analoger Anwendung der Bestimmungen und Verfahren zur Bewertung der Projektalternativen erfolgt, wobei in jedem Fall eine angemessene Begründung für die Wahl aus technischer und wirtschaftlicher Sicht gegeben wird.

Im Allgemeinen wird im Fall von aus qualitativer Sicht gleichwertigen oder fast gleichwertigen Vorschlägen jenen der Vorzug gegeben, die den öffentlichen Haushalt weniger belasten, sowohl in Bezug auf die Höhe des öffentlichen Beitrags als auch auf die Anzahl der Jahre der buchhalterischen Verpflichtung.

Die Verwaltung behält sich die Befugnis vor, während der Analyse der Vorschläge die Proponenten dazu aufzufordern, die technischen, juristischen und wirtschaftlichen Aspekte der Vorschläge zu erläutern.

Nach der Bewertung ermittelt die Verwaltung den ausgewählten Vorschlag und teilt den Proponenten das Ergebnis mit. Die Verwaltung behält sich die Befugnis vor, vom ausgewählten Proponenten für die Genehmigung des eingereichten Projekts allfällig notwendige Änderungen und/oder Vervollständigungen zu fordern.

Wenn das ausgewählte Subjekt die geforderten Änderungen und/oder Vervollständigungen nicht vornimmt, wird der Vorschlag abgelehnt und die Verwaltung behält sich die Befugnis vor, in gleicher Weise mit einem der anderen bei der Verwaltung eingereichten Vorschlägen fortzufahren.

Sollte ein einziger Vorschlag eingereicht werden, wird gemäß den Richtlinien und Art. 193 des G.v.D. Nr. 36/2023 verfahren.



## 11. ACCETTAZIONE DELLA PROPOSTA E APPROVAZIONE DEL PROGETTO

Il progetto di fattibilità debitamente approvato verrà posto a base di gara, ai sensi dell'art. 193, comma 3 D.lgs. n. 36/2023, alla quale sarà invitato il Proponente. L'ente concedente, al fine di favorire la massima partecipazione alla successiva fase di gara e per consentire ai partecipanti alla gara di formulare un'offerta, renderà disponibile tutta la documentazione facente parte della Proposta, eventualmente modificata, ivi incluso lo schema di Convenzione e il PEF che verrà reso disponibile solo in cartaceo e/o in formato schematico. Nel bando, l'ente concedente può chiedere ai concorrenti, compreso il Proponente, la presentazione di eventuali varianti al progetto.

I Proponenti devono indicare eventuali parti delle loro proposte coperte da segreto commerciale. Qualora la Proposta venga messa in gara, il Proponente è tenuto a fornire all'ente concedente, entro il termine da essa stabilito che non può superare 30 (trenta) giorni, prorogabile per una sola volta su richiesta motivata del Proponente, una versione dei documenti progettuali senza le parti ritenute segrete, comunque idonea alla predisposizione di offerte confrontabili. In mancanza della trasmissione della versione dei documenti progettuali senza le parti ritenute segrete entro il termine stabilito dall'ente concedente, questo è comunque autorizzato a pubblicare la documentazione progettuale nella versione comprensiva delle parti indicate come segrete.

Nel caso in cui nessuna delle proposte pervenute dovesse risultare rispondente all'interesse pubblico, la Provincia Autonoma di Bolzano non individuerà un

## 11. ANNAHME DES VORSCHLAGS UND GENEHMIGUNG DES PROJEKTS

Das ordnungsgemäß genehmigte Machbarkeitsprojekt wird gemäß Art. 193, Absatz 3 G.v.D. Nr. 36/2023 mittels Wettbewerb ausgeschrieben, zu dem der Proponent eingeladen wird. Um die höchstmögliche Beteiligung am anschließenden Wettbewerb zu fördern und den Wettbewerbsteilnehmern zu ermöglichen, ein Angebot zu formulieren, wird die konzessionsgebende Körperschaft alle Unterlagen zur Verfügung stellen, die Teil des Vorschlags sind, gegebenenfalls in veränderter Form, einschließlich des Vertragsentwurfes und des WFP, der nur in Papierform und/oder in schematischer Form zur Verfügung gestellt wird. In der Bekanntmachung kann die konzessionsgebende Körperschaft von den Teilnehmern, einschließlich vom Proponent verlangen, etwaige Varianten zum Projekt einzureichen.

Die Proponenten geben an, welche Teile ihrer Vorschläge unter das Betriebsgeheimnis fallen. Wird der Vorschlag ausgeschrieben, so ist der Proponent dazu verpflichtet, der konzessionsgebenden Körperschaft innerhalb der von ihr festgelegten Frist, die nicht mehr als 30 (dreißig) Tage betragen und nur einmalig aufgrund einer begründeten Anfrage des Proponenten verlängert werden kann, eine Fassung der Projektunterlagen ohne die als geheim eingestufteten Teile vorzulegen, die jedenfalls für die Ausarbeitung vergleichbarer Angebote geeignet ist. Wird die Fassung der Projektunterlagen ohne die als geheim eingestufteten Teile nicht innerhalb der von der konzessionsgebenden Körperschaft festgelegten Frist übermittelt, ist diese in jedem Fall dazu befugt, die Projektunterlagen in der Fassung mit den als geheim eingestufteten Teilen zu veröffentlichen.

Sollte keiner der eingegangenen Vorschläge dem öffentlichen Interesse entsprechen, wird die Autonome Provinz Bozen keinen Proponente bestimmen und nicht mit dem

Proponente e non darà seguito alla procedura di gara, ferma la possibilità di espletare una nuova procedura in futuro.

## 12. MODIFICHE NORMATIVE IN CORSO DI PROCEDURA

Qualora sopravvengano modifiche della normativa primaria applicabile alla presente procedura non regolate da apposita disciplina transitoria, l'amministrazione si riserva di consentire ai partecipanti di adeguare le proprie proposte al quadro normativo aggiornato nel rispetto dei principi del risultato, dell'economicità e della par condicio.

## 13. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai fini della protezione dei dati personali trova applicazione la normativa vigente in materia, con particolare riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche, con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, e di cui al D.lgs. n. 196/2003, così come modificato dal D.lgs. n. 101/2018. I dati verranno trattati dalle parti contrattuali per le finalità relative all'esecuzione della presente procedura ovvero per dare esecuzione agli obblighi discendenti dalla normativa vigente.

Il titolare del trattamento dei dati è il direttore dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dott. Christian Kofler. Il Responsabile della protezione dei dati è contattabile al seguente indirizzo: [gd@sabes.it](mailto:gd@sabes.it).

Il presente avviso di manifestazione di interesse non può intendersi quale offerta al pubblico ex art. 1336 c.c., né rileva ex art. 1337 c.c., né come fase di preselezione per un possibile elenco di contraenti, salvi gli effetti di cui all'art. 193 comma 11 D.lgs. n. 36/2023 in ordine alla valutazione di fattibilità delle proposte pervenute.

Ausschreibungsverfahren fortführen, unbeschadet der Möglichkeit, zu einem späteren Zeitpunkt ein neues Verfahren durchzuführen.

## 12. ÄNDERUNGEN DER RECHTSLAGE WÄHREND DES VERFAHRENS

Sofern im Zuge des Verfahrens Änderungen der Primärrechtslage eintreten, die auf das vorliegende Verfahren anwendbar ist und für die keine Übergangsbestimmungen festgelegt sind, behält sich die Verwaltung vor, den Teilnehmern zu erlauben, die jeweiligen Vorschläge an die neue Rechtslage anzupassen, und zwar unter Berücksichtigung der Grundsätze des Ergebnisses, der Wirtschaftlichkeit und der Par Condicio.

## 13. VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Für die Zwecke des Schutzes personenbezogener Daten gelten die einschlägigen geltenden Rechtsvorschriften, insbesondere die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr sowie des G.v.D. Nr. 196/2003, so wie vom G.v.D. Nr. 101/2018 verändert. Die Daten werden von jeder Vertragspartei zu den Zwecken verarbeitet, die mit der Durchführung dieses Verfahrens oder mit der Erfüllung der sich aus den geltenden Vorschriften ergebenden Verpflichtungen zusammenhängen.

Der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten ist der Direktor des Südtiroler Sanitätsbetriebs, Dr. Christian Kofler. Der Verantwortliche für den Datenschutz kann unter folgender Adresse kontaktiert werden: [gd@sabes.it](mailto:gd@sabes.it).

Der gegenständliche Aufruf zur Interessensbekundung ist kein Angebot an die Allgemeinheit gemäß Art. 1336 ZGB und hat weder Relevanz gemäß Art. 1337 ZGB noch als Vorauswahlphase für ein mögliches Verzeichnis der Auftragnehmer, unbeschadet der Wirkungen laut Art. 193 Absatz 11 G.v.D. Nr. 36/2023 betreffend die



Machbarkeitsbewertung der eingegangenen  
Vorschläge.

\*

Allegati <https://we.tl/t-ykOnp7MvIs> :

- Progetto esecutivo dell'impianto TAM approvato in data 20.02.2023 nella sua ultima versione;
- Stima indicativa del fabbisogno.

\*

Il Responsabile del Progetto  
Dott. Ing. Domenico Cramarossa

\*

Anlagen : <https://we.tl/t-ykOnp7MvIs>

- Am 20.02.2023 genehmigtes Ausführungsprojekt der AWT-Anlage in seiner letzten Fassung;
- Indikative Schätzung des Bedarfs.

\*

Der Projektverantwortliche  
Dr. Ing. Domenico Cramarossa